

عنوان: رمزگشایی عنوان یک ایمیل فارسی دریافت شده

نویسنده: وحید نصیری

تاریخ: ۱۳۸۸/۰۴/۲۰ ۱۸:۴۴:۰۰

آدرس: www.dotnettips.info

برچسب‌ها: #C

گوگل اجازه‌ی فعال کردن POP3 را روی اکانت‌ها Gmail می‌دهد. فرض کنید با استفاده از یکی از [کلاینت‌های POP3 دات نت](#) می‌خواهیم ایمیل‌ها را با برنامه نویسی دریافت کنیم (و مثلاً از Outlook استفاده نکنیم). اکنون به نظر شما عنوان دریافت شده زیر چه معنایی دارد؟

```
=?UTF-8?B?QW5hbHl0aWNzIHZhaGlkbmFzaXJpLmJs2dzcG90LmNvbSAyMDA4MTIyNiAo2KLZhdin?= =?UTF-8?B?2LEg2LPYp9mK2Kop?=-
```

برای درک اتفاق رخ داده باید به RFC های مربوطه مراجعه کرد (RFC-2047 و RFC-2822). مطابق استانداردهای ذکر شده، هدر رسالی یک ایمیل همواره باید از حروف اسکی تشکیل شود. حال اگر عنوان ایمیل که جزئی از هدر را تشکیل می‌دهد از حروف غیر اسکی تشکیل شد، حتماً باید یک لایه encoding روی آن‌ها صورت گیرد. دو حالت تعریف شده در این‌جا [مطابق استاندارد](#) میسر است:

الف) Quoted Printable: در این حالت عنوان با =?UTF-8?Q? شروع می‌شود.

ب) Base64: در این روش عنوان با =?UTF-8?B? شروع خواهد شد.

روش متداول، روش ب است که نسبت به روش الف فشرده‌تر می‌باشد. در این حالت برای درک معنای قسمت‌های مختلف رشته دریافت شده باید به الگوی زیر مراجعه کرد:

```
=?charset?encoding?
```

EncodedText

```
?=
```

در این‌جا charset بیانگر نحوه encoding متن اصلی است که بر روی آن الگوریتم base64 اعمال شده. در رشته طولانی فوق که در ابتدای مقاله به آن اشاره شده، عنوان به دو قسمت تجزیه شده. یا به عبارتی دوبار الگوی فوق در آن تکرار شده است که باید EncodedText های آن‌ها را یافت و سپس آن‌ها را با توجه به charset مربوطه از حالت base64 به یک رشته معمولی تبدیل نمود.

```
//using System.Text;
public static string Base64ToString(string charset, string encodedString)
{
    //تبدیل بیس 64 به آرایه‌ای از بایت‌ها
    byte[] buffer = Convert.FromBase64String(encodedString);
    //تبدیل آرایه‌ای از بایت‌ها به رشته با توجه به انکدینگ مربوطه
    return Encoding.GetEncoding(charset).GetString(buffer);
}
```

اکنون عنوان صحیح ایمیل فوق به صورت زیر قابل دریافت خواهد بود:

```
string subject = Base64ToString("utf-8",
"QW5hbHl0aWNzIHZhaGlkbmFzaXJpLmJs2dzcG90LmNvbSAyMDA4MTIyNiAo2KLZhdin2LEg2LPYp9mK2Kop");
```